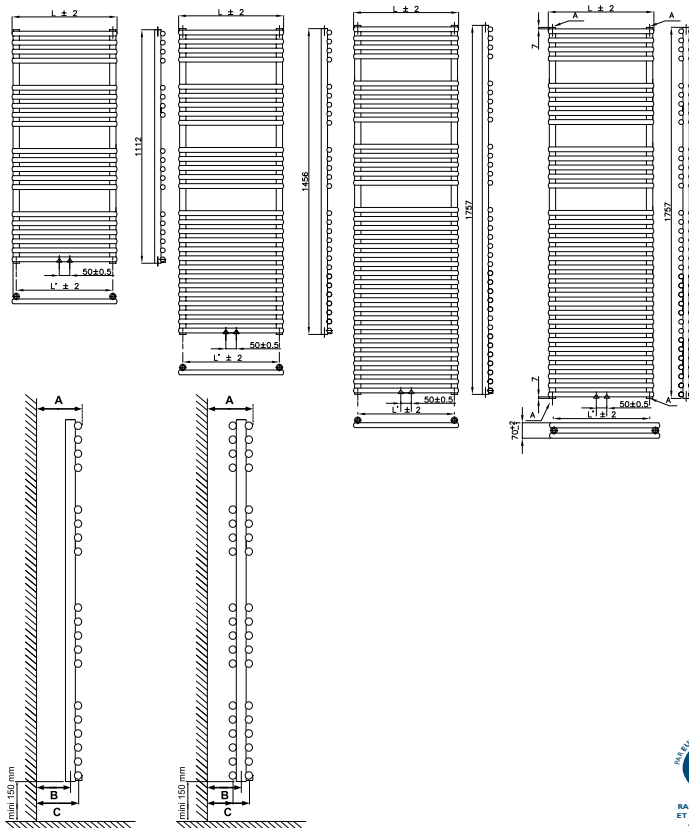


UITVOERINGEN / EXÉCUTIONS / AUSFÜHRUNGEN



VM ref. réf. VM VM Ref.	Model Modèle Modell	Hoogte Hauteur Höhe	Lengte Longueur Länge	Warmteafgifte Puissance thermique Wärmeleistung EN 442 75/65/20°C	Diepte Profondeur Tiefe	A	B	C	Asafstand Entraxe Achsabstand L'/50	Leeggewicht Poids à vide Leergewicht	Waterinhoud Contenance en eau Wasserinhalt	n
	Ofena	mm	mm		mm	mm	mm	mm	mm	kg	l	
520180	120/050	1112	500	533 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	460/50	8,9	4,6	1,203
520181	120/060	1112	600	625 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	560/50	10,3	5,2	1,190
520185	150/050	1456	500	729 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	460/50	12,3	6,3	1,213
520186	150/060	1456	600	853 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	560/50	14,2	7,2	1,194
520190	180/050	1757	500	893 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	460/50	15,2	7,8	1,208
520191	180/060	1757	600	1049 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	560/50	17,6	9,0	1,190
520192	180/075	1757	750	1283 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	710/50	21,3	10,7	1,164
520193	180/100	1757	1000	1674 W	50	83-98	49-64	71,5-86,5	960/50	27,4	13,5	1,119
	Ofena 2	mm	mm		mm	mm	mm	mm	mm	kg	l	
520216	2-180/050	1757	500	1234 W	70	115-125	80-90	67,5-77,5/ 102,5-112,5	460/50	27,4	13,5	1,238
520217	2-180/060	1757	600	1431 W	70	115-125	80-90	67,5-77,5/ 102,5-112,5	560/50	32,3	15,8	1,220
520218	2-180/075	1757	750	1726 W	70	115-125	80-90	67,5-77,5/ 102,5-112,5	710/50	39,6	19,3	1,194

A: Afstand van de voorkant van de radiator tot de wand bij gebruik van het meegeleverde bevestigingsmateriaal.

Saillie au mur en utilisant le matériel de fixation fourni.

Abstand von der Vorderseite des Heizkörpers bis zur Wand unter Anwendung des mitgelieferten Befestigungsmaterials.

B: Afstand van de wand tot het midden van de aansluitingen onder de verticale collectoren bij gebruik van het meegeleverde bevestigingsmateriaal.

Distance entre la paroi et le centre des raccords en dessous des collecteurs verticaux en utilisant le matériel de fixation fourni.

Abstand von der Wand bis zur Mitte der Anschlüsse unter den vertikalen Sammlern unter Anwendung des mitgelieferten Befestigungsmaterials.

C: Afstand van de wand tot het midden van de middenaansluitingen bij gebruik van het meegeleverde bevestigingsmateriaal.

Distance entre la paroi et le centre des raccords centraux en utilisant le matériel de fixation fourni.

Abstand von der Wand bis zur Mitte der mittleren Anschlüsse unter Anwendung des mitgelieferten Befestigungsmaterials.

MATERIAAL / MATÉRIEL / MATERIAL

Stalen handdoekradiator, vervaardigd uit horizontale, rechte ronde buizen (diameter: 23 mm) en twee verticale ronde collectoren (diameter: 30 mm).

Radiateur sèche-serviettes composé de tubes d'acier ronds horizontaux droits (diamètre : 23 mm) et deux collecteurs verticaux ronds (diamètre : 30 mm).

Aus geraden, horizontalen runden Stahlrohren (Durchmesser: 23 mm) und zwei vertikalen runden Sammlern (Durchmesser: 30 mm) hergestellter Badheizkörper.

BEVESTIGINGSSET / JEU DE FIXATION / BEFESTIGUNGSATZ

In de verpakking van de radiator wordt een set bevestigingsmateriaal meegeleverd die bestaat uit:

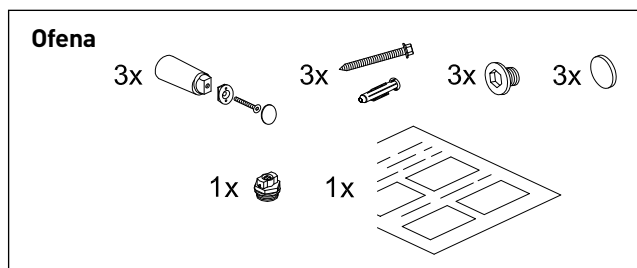
- 3 wandconsoles
- 3 schroeven en 3 pluggen
- 3 blindstoppen 1/2"
- 3 witte afdekkappen
- 1 ontlufter
- 1 montage- en gebruiksaanwijzing

Dans l'emballage du radiateur se trouve un jeu de montage qui comprend :

- 3 consoles murales,
- 3 vis et 3 chevilles
- 3 bouchons pleins 1/2"
- 3 cache-vis blancs
- 1 purgeur
- 1 notice de montage et d'utilisation

In der Verpackung des Heizkörpers befindet sich ein Befestigungssatz, der Folgendes enthält:

- 3 Schraubkonsolen
- 3 Schrauben und 3 Dübel
- 3 Stopfen 1/2",
- 3 Abdeckkappen
- 1 Entlüfter
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung



INFO

Bedrijfstemperatuur: max 95°C / Température de service : max 95°C / Betriebstemperatur: max 95°C

Bedrijfsdruk: max 8,0 bar / Pression de service : max 8,0 bar / Betriebsdruck: max 8,0 Bar

Witte handdoekbaar verkrijgbaar in optie:

Ref VM 520196: Lengte: 370 mm – Diameter: 25 mm – RAL 9016

Ref VM 520197: Lengte: 480 mm – Diameter: 25 mm – RAL 9016

Porte-serviette en blanc disponible en option :

Réf VM 520196 : Longueur: 370 mm – Diamètre: 25 mm – RAL 9016

Réf VM 520197 : Longueur: 480 mm – Diamètre: 25 mm – RAL 9016

Weißer Handtuchhalter, als Option erhältlich:

Ref VM 520196: Länge: 370 mm – Durchmesser: 25 mm – RAL 9016

Ref VM 520197: Länge: 480 mm – Durchmesser: 25 mm – RAL 9016



KLEUR / COULEUR / FARBE

De standaardkleur van de handdoekradiatoren Ofena is RAL 9016 (wit – Cod. 01), maar deze modellen zijn ook in 66 andere kleuren leverbaar. Kleurenkaart: zie pagina 2.

La couleur standard des radiateurs sèche-serviettes Ofena est RAL 9016 (blanc – Cod. 01), mais ces modèles sont aussi livrables en 66 autres couleurs. Carte couleurs: voir page 2.

Die Standardfarbe der Badheizkörper Ofena ist RAL 9016 (Weiß – Cod. 01), aber diese Modelle sind auch in 66 anderen Farben lieferbar. Farbenkarte: siehe Seite 2.

AANSLUITINGEN / RACCORDEMENTS / ANSCHLÜSSE

De radiatoren zijn voorzien van 6 aansluitpunten:

4 aansluitpunten 1/2" F onderaan:

- 2 in het midden (met asafstand van 50 mm)
- 1 onderaan elke verticale collector



2 aansluitpunten 1/2" F bovenaan:

- 1 bovenaan elke verticale collector

Les radiateurs sont pourvus de 6 points de raccordement :

4 points de raccordement 1/2" F en bas :

- 2 au milieu (entraxe de 50 mm)
- 1 en dessous de chaque collecteur vertical

2 points de raccordement 1/2" F en haut :

- 1 en haut de chaque collecteur vertical

Die Heizkörper sind mit 6 Anschlüssen 1/2" I versehen:

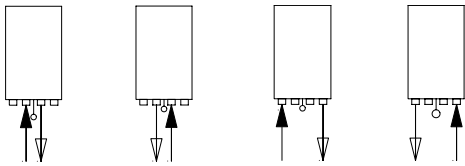
4 Anschlüsse 1/2" I unten:

- 2 in der Mitte (mit Achsabstand von 50 mm)
- 1 an der Unterseite von jedem vertikalen Sammler

2 Anschlüsse 1/2" I oben :

- 1 an der Oberseite von jedem vertikalen Sammler.

1. Standaard aansluitmogelijkheden / Possibilités de raccordement standards / Standardanschlussmöglichkeiten



2. Bijkomende aansluitmogelijkheden met dospelbuis /

Possibilités de raccordement supplémentaires avec tube plongeur /
Zusätzliche Anschlussmöglichkeiten mit Tauchrohr

VM REF. 520202

Set dospelbuis voor bovenaansluiting van de handdoekradiatoren Van Marcke Origine Toronto, Taberno en Ofena.

De set bestaat uit een dospelbuis uit messing, met een diameter van 11 mm en een lengte van 1500 mm, die ingekort moet worden in functie van de hoogte van de radiator, en een adapter 1/2" M-3/4" F.

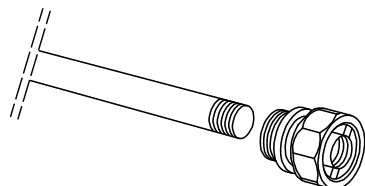
VM REF. 520202

Jeu tube plongeur pour raccordement par le dessus des radiateurs sèche-serviettes Van Marcke Origine Toronto, Taberno et Ofena.

Le jeu contient un tube plongeur en laiton, avec un diamètre de 11 mm et une longueur de 1500 mm, qui doit être raccourci en fonction de l'hauteur du radiateur, et un adaptateur 1/2" M-3/4" F.

VM REF. 520202

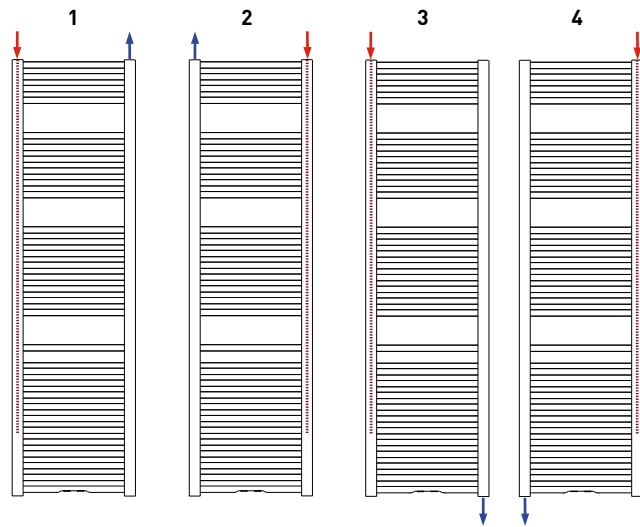
Satz Tauchrohr für Oberanschluss der Badheizkörper Van Marcke Origine Toronto, Taberno und Ofena. Der Satz enthält ein Tauchrohr aus Messing, mit einem Durchmesser von 11 mm und einer Länge von 1500 mm, das gemäß der Höhe des Heizkörpers gekürzt werden muss, und einen Adapter 1/2" A-3/4" I.



Als een dospelbuis gemonteerd wordt, kunnen de handdoekradiatoren als volgt aangesloten worden:

Quand on monte un tube plongeur, les radiateurs peuvent être raccordés comme suit:

Wenn ein Tauchrohr montiert wird, können die Badheizkörper wie folgt angeschlossen werden:

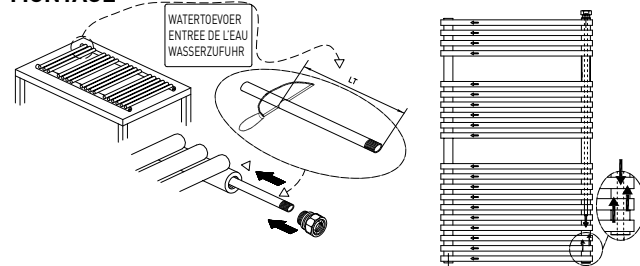


Pas op: als de radiator volgens figuur 3 of 4 aangesloten wordt, moet er rekening mee gehouden worden dat de warmteafgifte van de radiator kleiner is.

Attention: si le radiateur est raccordé selon figure 3 ou 4, il faut tenir compte du fait que la puissance thermique du radiateur est inférieure.

Achtung: wenn der Heizkörper gemäß Abbildung 3 oder 4 angeschlossen wird, muss damit gerechnet werden, dass die Wärmeleistung des Heizkörpers geringer ist.

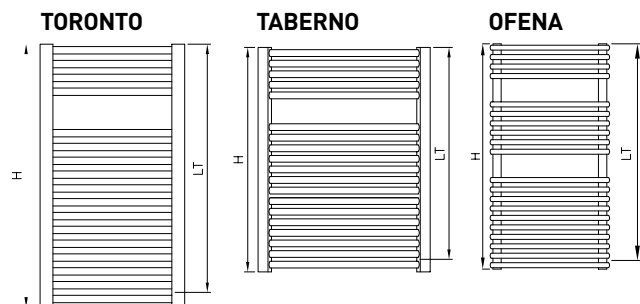
MONTAGE



De dospelbuis moet ingekort worden in functie van de hoogte van de radiator.

Le tube plongeur doit être raccourci en fonction de la hauteur du radiateur.

Das Tauchrohr muss gemäß der Höhe des Heizkörpers gekürzt werden.



H mm	LT mm
1248	1200
1592	1400
1850	1500

H mm	LT mm
1196	1100
1520	1400
1808	1500

H mm	LT mm
1112	1000
1456	1400
1757	1500

ELEKTRISCHE WEERSTANDEN / RÉSISTANCES ÉLECTRIQUES / ELEKTROHEIZPATRONEN

Deze elektrische weerstanden voor gemengde werking van de handdoekradiatoren mogen enkel gebruikt worden op handdoekradiatoren Van Marcke Origine, en zijn speciaal ontworpen om de handdoekradiatoren te laten verwarmen als de centrale verwarmingsinstallatie niet in werking is, bv. in het tussenseizoen.

Ces résistances électriques pour fonctionnement mixte des radiateurs sèche-serviettes peuvent seulement être utilisées sur les radiateurs sèche-serviettes Van Marcke Origine, et sont spécialement conçues pour faire chauffer les radiateurs sèche-serviettes durant la période d'arrêt de l'installation de chauffage, p.ex. en demi-saison.

Diese Elektroheizpatronen für gemischten Betrieb der Badheizkörper dürfen nur auf Badheizkörper Van Marcke Origine angewandt werden, und sind besonders dafür entwickelt, um Badheizkörper heizen zu lassen, wenn die Heizungsanlage nicht in Betrieb ist, z.B. in der Zwischensaison.

Deze elektrische weerstanden zijn

- ofwel voorzien van een kabel met Schuko stekker (VM ref.: van 520230 tot 520235 (fig. 1) en van 520240 tot 520245 (fig. 3))
- ofwel voorzien voor programmering via hulpdraad (VM ref.: van 520300 tot 520305 (fig. 2) en van 520310 tot 520315 (fig. 4))
deze uitvoering laat centrale programmering toe in dat geval: fase = bruin ; neutraal = grijs ; hulpdraad = zwart
PAS OP: Als de hulpdraad niet aangesloten wordt, moet hij om veiligheidsredenen geïsoleerd worden, en mag hij in geen geval geaard worden.

Ces résistances électriques sont

- ou bien dotées d'un câble pourvu d'une fiche Schuko (Réf. VM : de 520230 jusqu'à 520235 (fig. 1) et de 520240 jusqu'à 520245 (fig. 3))
- ou bien à contrôle par fil pilote (Réf. VM : de 520300 jusqu'à 520305 (fig. 2) et de 520310 jusqu'à 520315 (fig. 4))
cette exécution permet le raccordement à une centrale de programmation dans ce cas : phase = marron ; neutre = gris ; fil pilote = noir
ATTENTION : Lorsque le fil pilote n'est pas raccordé, la sécurité impose de l'isoler et en aucun cas il ne doit être raccordé à la terre.

Diese Elektroheizpatronen sind

- entweder mit einem mit Schuko-Stecker versehenen Kabel versehen (VM Ref.: von 520230 bis 520235 (Abb. 1) und von 520240 bis 520245 (Abb. 3))
- oder für Steuerung über Schutzleiter versehen (VM Ref.: von 520300 bis 520305 (Abb. 2) und von 520310 bis 520315 (Abb. 4))
diese Ausführung ermöglicht zentrale Steuerung in diesem Fall: Phase = braun, Nulleiter = grau, Schutzleiter = schwarz
ACHTUNG : Sollte der Schutzleiter nicht verbunden werden, muss er aus Sicherheitsgründen isoliert werden und darf er keinesfalls geerdet werden.

BESCHIKBARE UITVOERINGEN / EXÉCUTIONS DISPONIBLES / VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN

Met elektronische thermostaat / Avec thermostat électronique / Mit elektronischem Thermostat



1 : 520230 - 520235

Met Schuko stekker
Avec fiche Schuko
Mit Schuko-Stecker



2 : 520300-520305

Met hulpdraad
Avec fil pilote
Mit Schutzleiter



3 : 520240-520245

Met Schuko stekker
Avec fiche Schuko
Mit Schuko-Stecker



4 : 520310-520315

Met hulpdraad
Avec fil pilote
Mit Schutzleiter

Elektrische vermogens / Puissances électriques / Elektrische Leistungen:

600 W – 800 W – 1000 W – 1200 W – 1500 W – 1800 W

Elektrische weerstand toepasbaar bij model Résistance électrique adaptable sur modèle Elektroheizpatrone anwendbar auf Modell met/avec/mit Schuko hulpdraad/fil pilote/Schutzleiter	Met elektronische thermostaat Avec thermostat électronique Mit elektronischem Thermostat						Met draadloze elektronische thermostaat Avec thermostat électronique sans fil Mit drahtlosem elektronischem Thermostat					
	600 W 520230 520300	800 W 520231 520301	1000 W 520232 520302	1200 W 520233 520303	1500 W 520234 520304	1800 W 520235 520305	600 W 520240 520310	800 W 520241 520311	1000 W 520242 520312	1200 W 520243 520313	1500 W 520244 520314	1800 W 520245 520315
Ofena 120/050	x						x					
Ofena 120/060	x						x					
Ofena 150/050		x						x				
Ofena 150/060			x						x			
Ofena 180/050			x						x			
Ofena 180/060				x						x		
Ofena 180/075					x						x	
Ofena 180/100						x						x
Ofena 2-180/050				x						x		
Ofena 2-180/060					x						x	
Ofena 2-180/075						x						x